

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Республики Филиппины о сотрудничестве и взаимной
административной помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Филиппины, далее именуемые Сторонами,

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства каждого из государств Сторон наносят ущерб экономическим, социальным и культурным интересам их государств Сторон,

учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и других сборов, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля в отношении ввоза и вывоза товаров,

признавая необходимость международного сотрудничества в делах, связанных с применением таможенного законодательства каждого из государств Сторон,

будучи убежденными, что усилия по предотвращению таможенных правонарушений могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами государств Сторон,

признавая необходимость активизации сотрудничества в сфере пресечения международной торговли контрафактной продукцией,

принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров представляет опасность для здоровья граждан и общества,

учитывая положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с последующими изменениями и дополнениями, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года с последующими изменениями и дополнениями, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года,

принимая во внимание Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определение понятий

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«запрашиваемая таможенная служба» - таможенная служба, которая получает запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения или которая оказывает такую помощь;

«запрашивающая таможенная служба» - таможенная служба, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения или которая получает такую помощь;

«информация» - любые данные, документы, доклады, их заверенные копии или любые другие сообщения;

«контролируемая поставка» - метод, при котором допускается вывоз с территории государств Сторон, ввоз на территорию государств Сторон или транзит через территорию государств Сторон незаконных или вызывающих подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ или заменяющих их веществ и других незаконно перемещаемых товаров с ведома и под контролем компетентных органов Российской Федерации и Республики Филиппины с целью выявления лиц, участвующих в незаконном обороте наркотических средств, психотропных веществ и других незаконно перемещаемых товаров;

«лицо» - любое физическое или юридическое лицо;

«наркотическое средство» - любое вещество природного или синтетического происхождения, включенное в списки I или II Единой конвенции о наркотических средствах 1961 г. с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

«прекурсоры» - контролируемые химические вещества, используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, включенные в Таблицы I или II в приложении к Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г.;

«психотропное вещество» - любое вещество, природное или синтетическое, или любой природный материал, включенные в списки о психотропных веществах от 21 февраля 1971 г.;

«таможенная служба»:

в Российской Федерации - Федеральная таможенная служба,

в Республике Филиппины - Таможенное бюро;

«таможенное законодательство каждого из государств Сторон» - совокупность международных договоров, законов и подзаконных актов государств Сторон, применение и обеспечение исполнения которых возложено непосредственно на таможенные службы, а также любых правовых актов, издаваемых таможенными службами в пределах их компетенции, касающихся перемещения товаров через таможенную

границу, хранения товаров, помещения товаров под таможенные процедуры;

«таможенное правонарушение» - любое нарушение таможенного законодательства, а также любая попытка нарушения этого законодательства;

Статья 2 **Сфера действия**

1. Стороны через таможенные службы своих государств в соответствии с положениями настоящего Соглашения:

а) принимают меры по облегчению и ускорению перемещения товаров между территориями государств Сторон;

б) оказывают взаимное содействие в предупреждении, расследовании и пресечении таможенных правонарушений;

в) обмениваются информацией, которая может помочь в обеспечении надлежащего применения таможенного законодательства, взимании таможенных пошлин и налогов, включая информацию, способствующую точному определению классификации товаров, их таможенной стоимости и происхождения;

г) осуществляют сотрудничество в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных усилий;

д) стремятся к гармонизации и унификации своих таможенных систем, усовершенствованию таможенных технологий.

2. Взаимная помощь в рамках настоящего Соглашения оказывается в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы в пределах ее компетенции и возможностей.

3. В случае если запрашиваемая таможенная служба не располагает запрашиваемой информацией, она принимает меры к получению этой информации в соответствии с законодательством своего государства, действуя от собственного имени.

Статья 3 **Упрощение таможенных формальностей**

1. Таможенные службы принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению таможенного оформления в целях облегчения и ускорения перемещения товаров между территориями государств Сторон.

2. Таможенные службы признают средства таможенной идентификации друг друга (пломбы, оттиски печатей, штампы и другие средства идентификации, согласованные таможенными службами), таможенные документы друг друга, а при необходимости накладывают собственные средства идентификации для таможенных целей на перемещаемые товары.

Статья 4 **Формы сотрудничества и взаимной помощи**

1. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу передают друг другу информацию, необходимую для обеспечения надлежащего применения таможенного законодательства и содействия в точном исчислении и взимании таможенных пошлин и налогов. Таможенные службы также обмениваются информацией относительно:

а) новых эффективных методов борьбы с таможенными правонарушениями;

б) новых направлений, средств и методов совершения таможенных правонарушений;

в) результатов успешного применения новых средств и технологий в правоохранительной деятельности;

г) технологий и методов таможенного оформления товаров.

2. Таможенные службы, если это не противоречит законодательству каждого из государств Сторон, также сотрудничают в целях:

а) создания, разработки и улучшения программ обучения своих сотрудников;

б) организации и поддержания каналов связи друг с другом в целях содействия безопасному и оперативному обмену информацией;

в) осуществления эффективного взаимодействия, включая обмен визитами сотрудников и назначение офицеров связи;

г) изучения и тестирования нового оборудования и процедур;

д) рассмотрения любых других вопросов, решение которых может потребовать их совместных действий.

Статья 5 **Особые случаи взаимной помощи**

1. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу предоставляют друг другу следующую информацию:

а) были ли товары, ввезенные на территорию государства запрашивающей таможенной службы, законно вывезены с территории государства запрашиваемой таможенной службы;

б) были ли товары, вывезенные с территории государства запрашивающей таможенной службы, законно ввезены на территорию государства запрашиваемой таможенной службы.

2. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу осуществляют наблюдение:

а) за лицами, известными или подозреваемыми в совершении таможенных правонарушений в государстве запрашивающей таможенной службы, а также за въездом этих лиц на территорию государства запрашиваемой таможенной службы и выездом с нее;

б) за перемещениями товаров и средств платежа, определяемых запрашивающей таможенной службой как незаконно перемещаемых на территорию или с территории ее государства либо вызывающих подозрение в этом;

в) за любыми транспортными средствами, известными или подозреваемыми в использовании с целью совершения таможенных правонарушений в государстве запрашивающей таможенной службы;

г) за местами, используемыми для складирования товаров, которые могут стать предметом незаконного ввоза на территорию государства запрашивающей таможенной службы.

Статья 6

Контролируемая поставка

1. Таможенные службы могут по взаимной договоренности и в соответствии с законодательством каждого из государств использовать метод контролируемой поставки.

2. В отношении каждой контролируемой поставки принимается отдельное решение о ее проведении с учетом договоренностей между таможенными службами по соответствующим финансовым вопросам.

Статья 7

Обмен информацией

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе государства другой Стороны информацию о деятельности, завершенной или планируемой, которая образует или может образовать таможенное правонарушение на территории государства этой таможенной службы.

2. Информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, может быть передана на бумажном носителе или в электронном виде. Одновременно

должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования и использования этой информации.

3. Оригиналы документов могут быть запрошены лишь в случаях, когда предоставления их заверенных копий недостаточно, и должны быть возвращены предоставившей их таможенной службе при первой возможности.

Статья 8

Расследования

1. По получении запроса запрашиваемая таможенная служба проводит официальное расследование в отношении действий, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.

2. Такое расследование проводится в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование, действуя от собственного имени.

3. Должностные лица таможенной службы государства одной Стороны в отдельных случаях с согласия таможенной службы государства другой Стороны и в соответствии с законодательством государства этой другой Стороны могут находиться на территории государства последней при расследовании таможенных правонарушений, совершенных на территории государства первой Стороны.

Статья 9

Условия присутствия должностных лиц

Должностные лица таможенной службы государства одной Стороны, находясь на территории государства другой Стороны, в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должны быть готовы представить доказательства своих официальных полномочий в соответствии с законодательством государства этой другой Стороны. Эти лица не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

Статья 10 Эксперты и свидетели

1. В случае запроса запрашиваемая таможенная служба может уполномочить своих должностных лиц выступить в качестве экспертов или свидетелей в судебных или административных разбирательствах в государстве запрашивающей таможенной службы в связи с нарушениями его таможенного законодательства.

2. Эти должностные лица дают показания по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должны выступить эти должностные лица.

Статья 11 Использование информации и соблюдение конфиденциальности

1. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, используется только для целей, указанных в настоящем Соглашении. Она может быть передана или использована в иных целях лишь в том случае, если таможенная служба, предоставившая такую информацию, выразила на то свое согласие.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим ведомствам государств Сторон, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

3. Таможенные службы государств Сторон могут использовать в качестве доказательств в административном и судебном производстве информацию, полученную в соответствии с настоящим Соглашением. Возможность использования такой информации в качестве доказательств в судах и ее доказательная сила определяются законодательством государства таможенной службы, получившей такую информацию.

4. Таможенные службы обеспечивают в отношении информации, полученной в соответствии с настоящим Соглашением, такой же режим конфиденциальности, который предусмотрен законодательством каждого из государств Сторон для собственной информации аналогичного характера.

Статья 12

Исключения из обязательств по оказанию помощи

1. В случае, когда запрашиваемая таможенная служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или любым другим существенным интересам ее государства, она может полностью или частично отказать в запрашиваемой в рамках настоящего Соглашения помощи либо оказать ее при соблюдении определенных условий или требований.

2. В случае если в помощи отказано, то решение об отказе с указанием его причины должно быть в письменном виде незамедлительно доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.

3. В случае если запрашивающая таможенная служба обращается за помощью, которую не могла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

Статья 13

Форма и содержание запроса о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, направляются в письменной форме с приложением документов, необходимых для их выполнения. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос или запрос в электронном виде, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. Запросы, сделанные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должны содержать следующую информацию:

- а) наименование запрашивающей таможенной службы;
- б) вид разбирательства и запрашиваемое действие;
- в) цель и причина запроса;
- г) нормативные правовые акты, имеющие отношение к делу;
- д) возможно более точные и исчерпывающие сведения о лицах, являющихся объектом расследования;
- е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу.

3. Запросы оформляются на английском языке.

4. В случае если запрос не отвечает предусмотренным настоящей статьей требованиям, может быть затребована его корректировка или дополнение, однако это не препятствует проведению в отношении такого запроса предварительной работы.

Статья 14

Техническая помощь

Таможенные службы оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включающую:

обмен визитами должностных лиц таможенных служб с целью ознакомления с таможенными технологиями, используемыми таможенными службами;

обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков должностных лиц таможенных служб;

обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;

обмен визитами экспертов по таможенным вопросам;

обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно правил и процедур таможенного законодательства каждого из государств Сторон.

Статья 15

Расходы

1. Расходы, связанные с исполнением запроса в соответствии с настоящим Соглашением, несет запрашиваемая таможенная служба, за исключением расходов на свидетелей, экспертов и не состоящих на государственной службе переводчиков. Указанные расходы несет запрашивающая таможенная служба.

2. Возмещение иных расходов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, может стать предметом отдельной договоренности между таможенными службами.

Статья 16

Реализация

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, оказывается непосредственно таможенными службами. Таможенные службы согласовывают друг с другом конкретные мероприятия, необходимые для реализации настоящего Соглашения.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между их центральными и местными подразделениями по борьбе с контрабандой и таможенными правонарушениями, а также между другими подразделениями.

Статья 17
Территориальное действие

Настоящее Соглашение действует на территории Российской Федерации и на территории Республики Филиппины.

Статья 18
Вступление в силу и прекращение действия

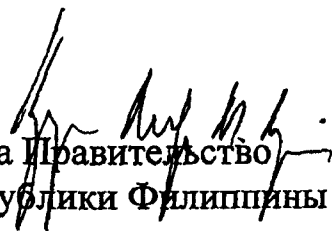
1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 6 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Манила «24» апреля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.



За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Филиппины